

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
20  
AOÛT

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 45 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

64<sup>e</sup> année - 2010  
N°s 10-31, 10-32, 10-33  
1,10 €



## L'art photographique à l'Ancien Evêché de Sarlat



Le Photo-club sarladais présente cette année Dominique Henri Loof en invité d'honneur de son quarante-deuxième Salon d'art photographique et des séries de cinq photos d'une vingtaine de ses membres. L'exposition est visible jusqu'au 21 septembre.

[Lire page 20](#)

## L'Alsace en Périgord



Des cigognes ont fait escale sur le château d'eau de Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac

[Page 13](#)

## Le bénévolat au service du patrimoine



Depuis 2008, le château du Roy à Domme fait l'objet de travaux de défrichage et de restauration grâce à l'intervention de jeunes de l'association Concordia

[Page 2](#)



### CONSTRUCTION PLUS



De belles maisons pour notre région

Clés en main

Rénovation

Agrandissement



29, boulevard Eugène-Le Roy - 24200 SARLAT - 05 53 59 25 31

12, boulevard Cabanès - 46300 GOURDON - 05 65 41 43 65

## Foire aux livres d'Amnesty International



Le groupe sarladais d'Amnesty International organise sa Foire aux livres annuelle le dimanche 22 août.

Cette manifestation consiste à vendre à prix bas des livres qui lui sont offerts.

Afin que ce jour soit une réussite, l'association compte sur votre générosité pour lui donner dès à présent vos livres et BD.

Cette vente contribue aux frais de fonctionnement du comité local et à ceux des instances nationales et internationales auxquelles il est tenu de verser une cotisation.

A quoi sert l'argent donné à Amnesty International ?

A mener des investigations dans le monde entier, à intervenir auprès des responsables des violations des droits humains, à venir en aide aux victimes, à publier des rapports, à organiser des campagnes de protestations ou de pressions internationales, à sensibiliser le public, les médias, les leaders d'opinion sur les droits humains.

L'organisation respecte toujours le principe du financement par ses propres moyens en refusant toute subvention, et assure ainsi son acti-

vité de lutte pour la défense des valeurs de la Déclaration universelle des droits de l'homme en toute indépendance.

Merci par avance pour vos dons de livres, bandes dessinées, en état correct pour être présentés à la vente. Renseignements par téléphone au 06 81 67 31 16 ou bien au 06 84 17 80 67.

**NOUVEAU à SARLAT**  
**LE SESAME**  
 Traiteur à domicile  
 vous propose ses  
 spécialités marocaines  
 Couscous, tajines, pastillas  
 Tél. 05 53 59 62 83  
 06 08 42 55 28

### Lieu de rencontre et de loisirs 1,2,3... Soleil

La structure municipale d'accueil parents enfants 1,2,3... Soleil aborde sa neuvième rentrée. Née de la réflexion d'un groupe de professionnels (de milieux médicaux, sociaux, éducatifs, scolaires et psychologiques), cette structure s'inscrit dans le cadre du contrat Enfance de la ville de Sarlat en partenariat avec la DDASS et la Caisse d'Allocations Familiales de la Dordogne.

Le fonctionnement, proche du concept de " maison verte " cher à la psychanalyste Françoise Dolto, est simple. Les enfants âgés de 0 à 4 ans jouent et rencontrent d'autres enfants, les adultes échangent leurs expériences sur l'arrivée et l'éducation de l'enfant, discutent, se posent et se reposent, en présence d'accueillants.

Les futurs parents, les enfants (avec leurs parents, papi ou mamie ou encore leur nounou), viennent anonymement à 1,2,3...Soleil, sans contrainte d'inscription ou de rendez-vous. Tout au long de leur visite, les adultes restent responsables de leur(s) enfant(s). La participation financière est libre.

1,2,3...Soleil, Le Colombier, à Sarlat.

Ouverture le mardi de 15 h à 18 h, le jeudi de 15 h à 19 h, et le vendredi de 9 h à 12 h.

Contact : Claire Ducasse au 05 53 30 29 81.

## Moïse Jardel n'est plus

Vendredi 13 août, nous étions très nombreux, émus, pour accompagner Moïse Jardel à sa dernière demeure. L'église de Carsac était bien trop petite.

Le Lions club de Sarlat, par la voix de son président Alain Bogaert, a rappelé en quelques mots son engagement dans le lionisme :

" Moïse, c'est en 1969, avec Francis Mérillhou, que tu crées le club de Sarlat. Tu en deviens un des premiers présidents, puis président de zone, président de région et gouverneur.

En 1985 tu réalises une de nos plus belles actions, Vacances Plein Air, dont l'objectif est d'envoyer des enfants de familles défavorisées en vacances. Des dizaines de milliers de gamines et de gamins en ont bénéficié. Cette très grande action a un rayonnement international et ton nom restera à jamais associé à VPA. Les enfants, parlons-en, ces beaux sourires juvéniles ils te les ont offerts et sur ton visage empli de sérénité tu savais l'afficher. Avec ton air paisible, ton élégance et toujours ce besoin d'aller au contact des autres, tu appliquais notre devise : servir."

A Vincent et à toute la famille, nous adressons nos condoléances.



Nous sommes tous là, à tes côtés, orphelins et tristes. Protège-nous, nous avons encore besoin de toi.

Au revoir Moïse, c'est avec une grande émotion que nous t'embrasons.

Alain Bogaert

## A Domme le Château du Roy est toujours en chantier



Au fil des ans, le château du Roy révèle toute sa beauté et toute sa magie grâce à l'intervention de jeunes internationaux, encadrés par les animateurs de l'association Concordia.

Depuis 2008, le site fait chaque année l'objet de travaux de défrichage et de restauration.

En 2010 dix-sept jeunes venant des cinq continents et trois Dommois ont participé à la réhabilitation de la forteresse.

Le 5 août, tous ces jeunes volontaires ont montré le résultat de leur travail au Dommois en leur ouvrant les portes du site.

Quelques jours auparavant, l'architecte des Bâtiments de France avait pu en apprécier la qualité et dire au maire toute sa satisfaction.

A l'issue de cette visite, l'Association de sauvegarde de la bastide de Domme et de ses remparts offrira aux jeunes travailleurs un buffet de clôture du chantier.

## Balade contée d'un Périgourdin

Et si le Périgord vous surprenait encore une fois !

C'est ce que nous propose Daniel Chavaroche avec sa balade contée, en avant-première, le mercredi 25 août.

Personnalité locale haute en couleurs et à la verve de notre terroir, Daniel Chavaroche vous fera découvrir les us et coutumes du pays.

Au gré du parcours dans la cité médiévale de Sarlat, la culture d'oc

vous sera dévoilée et n'aura plus de secret pour vous.

Durant 1 h 45, du rire à la nostalgie, Daniel Chavaroche vous fera voyager au rythme de son Périgord.

Rendez-vous à l'Office de tourisme de Sarlat à 21 h.

Tarif : 9 €. Tarif réduit accordé aux enfants âgés de 12 à 18 ans, étudiants et demandeurs d'emploi.

Pour tout renseignement, téléphoner au 05 53 31 45 45.

## Exposition



Marie Olivier expose à l'Espace Art et Matières, rue du Présidial à Sarlat.

Ses tableaux sont inspirés par ses voyages. Les couleurs sont chaudes, assez vives, les rouges, les ocres et les jaunes dominent.

Exposition à voir jusqu'au 31 août.

Ouvert tous les jours de 10 h à 19 h.

## Fnaca

Le comité sarladais organise un déplacement à Bergerac le lundi 4 octobre à l'occasion du congrès départemental. Un car de 30 places sera affrété.

Les adhérents intéressés doivent s'inscrire auprès de Jean Renaudie, président, tél. 05 53 59 20 75.

Les frais de transport sont pris en charge par le comité, seul le repas reste à la charge des participants (28 €).

**phildar**  
**PRÊT-À-PORTER**  
**FIL à TRICOTER**  
 OUVRETEUR de 08h00 à 08h00  
 de 10h30 à 13h  
 de 14h30 à 19h  
 Centre commercial du Pontet  
 SARLAT - 05 53 29 38 83





## Nos joies... Nos peines...

Du 23 juillet au 15 août

### Naissances

Chloé Jones, Saint-Cirq-Madelon (46). Léo Dureau, Castels. Améline Kusters, Saint-Vincent-de-Cosse. Brune Bardet, Bordeaux (33). Cyprien Carcenac, Proissans. Ronan Higny-Arnaudet, Saint-Martial-de-Nabirat. Inès Echchafi, Saint-Vincent-de-Cosse. Mélanie Rigaux, Belvès. Juline Lebas, Saint-André-Allas. Manon Jouhaud, Saint-Amand-de-Coly. Théo Rougier, Saint-André-Allas. Mei-Li Maurice, Saint-Cybranet. Victoire Damez, Marçillac-Saint-Quentin. Louca et Tiago Montinho, Saint-Crépin-Cardoc. Sélène Cavagni, Salignac-Eyvignes. Juliette Menvielle, Sarlat-La Canéda. Elyne Loubriat, Proissans. Jean-Baptiste Raux, Sergeac. Rafael Rudler, Sainte-Nathalène. Célia Pichon, Lanzac (46). Zoé Baye Mbita, Nabirat. Louis Milhac, Cénac-et-Saint-Julien. Keziah Ramière, Sarlat-La Canéda. Mathis Alves, Sagelat.

### Meilleurs vœux aux bébés.

### Décès

Karine Agapekian, épouse Ben Smida, 85 ans, Tunis. Yvonne Brébel, veuve Regnat, 91 ans, Sarlat-La Canéda. Milos Sosic, 61 ans, Sarlat-La Canéda. Riccardo Pegoraro, 84 ans, Domme. Arlette Marty, épouse Pestourie, 69 ans, Sarlat-La Canéda. Marie-Paule Guitard, 64 ans, Veyrines-de-Domme. Justine Bonnelie, veuve Pébaumas, 101 ans, Montignac-sur-Vézère. Jean Burg, 89 ans, Sarlat-La Canéda. Odette Lachaud, veuve Bourges, 94 ans, Sarlat-La Canéda. Marcel Laborde, 77 ans, Sarlat-La Canéda. René Monteil, 87 ans, Larzac. Denise Meyrignac, 91 ans, Domme. Jeanne Daffix, veuve Villepreux, 89 ans, Le Lardin-Saint-Lazare. Paul Davidou, 78 ans, Sarlat-La Canéda. Clémentine Schneider, veuve Donnadiou, 89 ans, Sarlat-La Canéda. André Balcon, 79 ans, Mérygnac (33).

### Condoléances aux familles.

### Perdu

Porte-monnaie noir contenant carte Vitale, photos et cartes de fidélité. Médaille de baptême en or avec chaîne. Deux téléphones portables gris. Grande clé jaune avec porte-claf beige marron avec inscription. Pochette format A4 bleue contenant papiers personnels. Portefeuille marron contenant carte grise, permis de conduire et cartes d'identité. Deux téléphones portables noirs, dont un tactile. Doudou, petit lapin bleu et vert. Carte bancaire. Canne anglaise bariolée avec des bandes rouges. Petit chien setter tatoué à l'oreille droite 2 AZ- 060 et répondant au nom de Yeun. Permis de conduire dans étui et cartes de fidélité. 2 chiennes, l'une fox-terrier, 12 ans répondant au nom de Choupette, l'autre berger des Pyrénées marron clair, tatouée et pucée, répondant au nom de Kitty.

### Trouvé

Chienne de race fox-terrier, blanc et noir, environ 10 ans, avec collier marron. Lunettes de vue et de soleil pour enfant, montures rouges. Appareil photo numérique dans étui. Chaton femelle de 4 mois, angora et beige. Appareil photo numérique gris, dans housse noir et gris. Deux doudous de couleur claire.

**Pour les objets perdus ou trouvés, s'adresser à la mairie au bureau de la police municipale.**

### L'ESSOR SARLADAIS

est habilité à publier les annonces judiciaires et légales pour l'ensemble du département de la Dordogne.

### Le Tour des livres

## Rentrée littéraire

Après une pose cinématographique pour porter à l'écran, avec succès, son roman " Une exécution ordinaire ", Marc Dugain, qui réside régulièrement en Périgord, fait un retour en littérature avec une œuvre en tout point remarquable " l'Insomnie des étoiles ", publié chez Gallimard. A l'automne 1945, dans une Allemagne occupée et dévastée, Maria est une adolescente solitaire qui attend dans sa ferme le retour hypothétique de son père. Le capitaine Louyre, des forces françaises, sans illusion sur la nature humaine mais poussant à l'extrême un idéal de justice, entend à tout prix découvrir la vérité sur ce que cache la jeune fille. Au dessus du village apparemment paisible, un mystérieux hôpital abandonné semble peser sur les consciences. Louyre découvrira que la mère de Maria a été internée dans cet établissement où l'on pratiquait " le régime d'euthanasie par faveur " en supprimant les fous, les dépressifs et les opposants à Hitler, sous le prétexte de soulager leurs souffrances. Un remarquable travail sur les différences culturelles entre Français, marqués par la défaite de 40, et Allemands, chez qui l'idéologie nazie reste très présente, ainsi qu'une approche métaphysique du mal.

L'auteur pyrénéen Christian Laborde nous offre aussi un retour en littérature remarqué avec " le Soleil m'a oublié ", chez Robert Laffont, un roman d'amour, incisif et tendre, rythmé par le rock et la boxe. Marcus est un jeune boxeur de 17 ans, veilleur de nuit dans un hôtel de passe et cambrioleur à ses heures. Quand son regard croise celui de Roxane, la femme de Vico, son patron, il suffit de trois secondes pour que tout s'enflamme. Une complicité s'établit entre l'adolescent sauvage et tendre et la jeune femme craintive. L'affrontement entre les deux hommes tourne au drame et Vico est tué. Romantique jusqu'au bout, Marcus refuse le témoignage de Roxane qui pourrait le sauver d'une lourde peine. Un style qui évoque Djan à sa meilleure époque.

Chez Plon, la journaliste franco-camerounaise Elizabeth Tchoungui nous livre " Bamako climax ", un roman baroque, très " Sud américain ", où la profusion de personnages crée une impression de comédie humaine à l'échelle mondiale. Céleste, reporter afro-européenne, est mariée à Elio et a pour amant Elliot. Mi-juif, mi-catholique, Elio supporte mal la contradiction de son identité et se perd dans des

liaisons chaotiques. Elliot est un Antillais mal dans sa peau de Français noir. Paralysés par leurs problèmes, les deux hommes aiment mal Céleste. Alors qu'une vague d'attentats terroristes frappent les intérêts occidentaux en Afrique, Céleste disparaît au cours d'un reportage. Les deux hommes se lancent maladroitement à sa recherche. Un livre qui pourrait être tragique mais qui privilégie la légèreté sérieuse.

Après son prix du livre Inter reçu pour " la Chambre de Stella ", Jean-Baptiste Harang nous revient avec un roman sur la mémoire et les rêves, le réel et le fantasme " Nos cœurs vaillants ", publié chez Grasset. Le narrateur reçoit une lettre anonyme qui, curieusement, lui raconte son enfance. Des images de la colonie de vacances, de l'abbé T qui offrait ses genoux comme un coussin, des marches forcées dans le Jura remontent à sa mémoire. Les sentiments reviennent avec les images, et les amitiés d'enfance, que l'on confond avec l'amour. Un prénom ressurgit du passé : Agathe. Comment répondre à une lettre anonyme sinon par un roman ?

Après le succès littéraire, théâtral et cinématographique de " Une pièce montée ", Blandine Le Callet nous propose son second roman " la Ballade de Lila K " publié chez Stock. Une jeune femme sensible et caustique, fragile et volontaire, raconte son histoire depuis le jour où des hommes en noir l'ont arrachée à sa mère et conduite dans un centre, mi-prison, mi-pensionnat. Traumatisée et asociale, elle devra son salut à ses dons de surdouée. Pour retrouver sa mère et sa mémoire perdue, elle devra s'imposer un cruel apprentissage au cours duquel elle croquera d'étranges personnages. Un roman initiatique qui prend les accents du conte pour pénétrer les arcanes de notre société au devenir incertain.

Jean-Luc Aubarbier

### Ecrivain public agréé

Tous travaux d'écriture

Devis personnalisé sur simple demande

Anne BÉCHEAU, 24220 Bézenac  
Tél. 06 03 04 38 97 - 05 53 30 40 39  
E-mail : anne.becheau@orange.fr

## Crise du lait

Le gouvernement inactif et impuissant

La crise du lait qui sévit depuis plus d'un an menace gravement les 100 000 exploitations laitières de notre pays qui connaissent pour la plupart une situation financière catastrophique.

Plus de la moitié d'entre elles, en particulier celles dirigées par les jeunes qui se sont lourdement endettés pour mettre aux normes et moderniser leurs outils de production, sont directement menacées de faillite.

En acceptant le principe de démantèlement des quotas qui permettaient de contrôler et reporter la production sur l'ensemble du territoire, en faisant adopter par la majorité la loi de modernisation de l'économie qui a renforcé le pouvoir de la grande distribution, et en inter-

disant l'interprofession de fixer un prix indicatif du lait, le gouvernement porte une lourde responsabilité dans cette crise.

Aujourd'hui, le ministre de l'Agriculture se montre totalement inactif et impuissant pour surmonter les difficultés et imposer aux industriels la fixation des prix qui permettent aux agriculteurs de vendre le lait au-dessus des coûts de production.

Au moment où la survie de plusieurs dizaines de milliers d'exploitations est en jeu, les producteurs de lait attendent autre chose du gouvernement que des souhaits. Ils attendent des actes leur permettant de vivre dignement de leur travail.

Germinal Peiro

## Terre Enjeux

Fermeture imminente du site

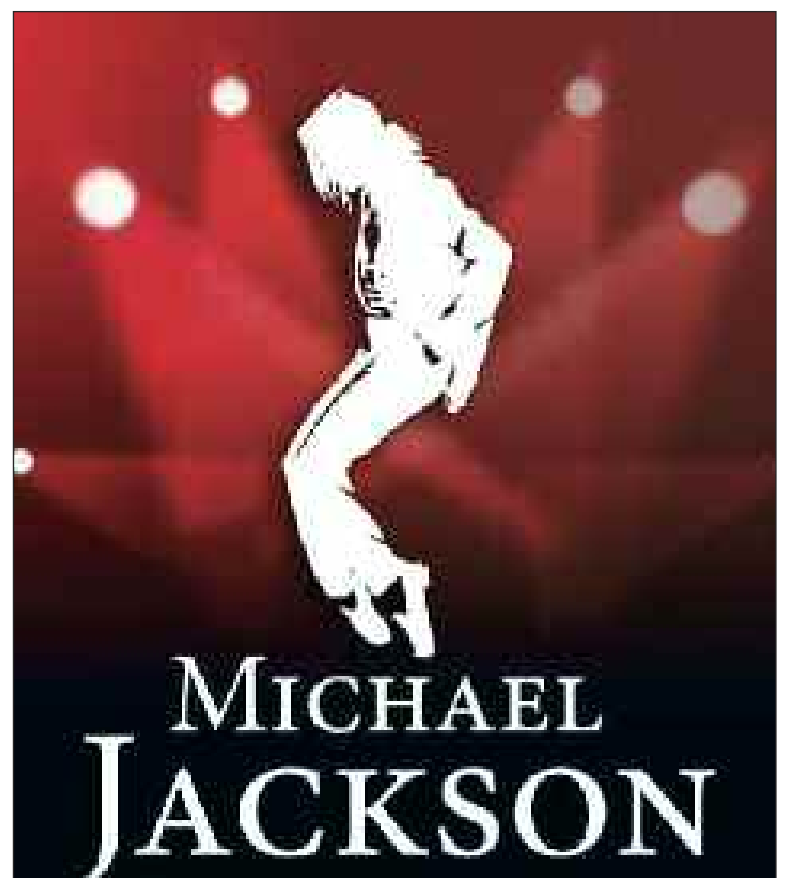


Après sept ans d'activité, la maison Terre Enjeux, centre écologique en visite gratuite, situé à Castelnaud-La Chapelle ferme définitivement ses portes le 25 août. Vous pouvez profiter des derniers jours d'ouverture pour vous informer sur les solutions écologiques du quotidien, les énergies renouvelables ou la construction écologique. Initiative familiale créée par deux frères et leur père, cette exposition gratuite de sensibilisation au développement durable n'ayant

reçu aucune subvention depuis son ouverture, ne peut poursuivre son activité. La maison Terre Enjeux remercie les nombreux visiteurs, enseignants et centres de loisirs sans qui rien n'aurait été possible. Enfin, si la maison Terre Enjeux ferme, l'exposition pourrait revivre sous une autre forme et espérons-le rester en Périgord Noir.

Contact au 05 53 29 27 43. Horaire d'ouverture : 10 h à 19 h.

## Le Rex présente les grands clips de Michael Jackson



Dimanche 29 août, le roi de la pop aurait eu 52 ans.

Le Festival international des arts du clip et CielEcran présentent en exclusivité, dans une soixantaine de salles de cinéma en France, un programme exceptionnel : les meilleurs clips de Michael Jackson spécialement remastérisés en haute définition et son 5.1 pour le grand écran.

Une occasion unique de voir pour la première fois au cinéma ses plus grands clips !

Liste des clips diffusés : Liberian Girl - Black or White - Bad - You rock my world - Remember the time - JAM - The way you make me feel - Smooth Criminal - Beat it - Billie Jean - Thriller - Ghosts - Scream - We are the world - Heal the world - Earth song - They don't care about us - Stranger in Moscow - Man in the mirror - Cry - Will you be there ?

Le cinéma Rex à Sarlat fait partie des salles sélectionnées, la diffusion aura lieu le dimanche 29 août à 14 h 30 et 20 h 30.











## Canton de Domme

## Daglan

## Balade gourmande



Découpe d'un canard

Franc succès de l'annuel Salon de la gastronomie qui s'est déroulé le 1<sup>er</sup> août sur la place principale et dans les ruelles de Daglan, où les exposants se sont réunis autour du thème de la gastronomie. Le temps était propice à la balade, et les

quelques averses orageuses n'ont pas découragé les visiteurs. La démonstration de cavage avec Dolly, chienne truffière, ainsi que l'apprentissage de la découpe d'un canard ont attiré beaucoup de curieux. ■

## La commune se distingue

Invité au vernissage de l'exposition de peintures, sculptures et photos le 31 juillet, Jean-Fred Droin, du Comité départemental du tourisme, a remis à Ginette Laudy, maire, un diplôme et une coupe en récompense du fleurissement de la commune pour l'année 2009.

L'impact du fleurissement contribue à améliorer le cadre de vie et participe à l'image de la commune et à la promotion touristique.

## Exposition



(Photo Anita Riegert-Maille)

Depuis plus de vingt ans maintenant, André Jarzac, responsable de la partie artistique de l'Essor Daglanais, organise des expositions qui attirent chaque année plus de 1 200 visiteurs. La dernière s'est déroulée durant la première quinzaine du mois à la salle polyvalente.

L'édition 2010 a réuni quelque soixante peintres, sculpteurs et photographes de la région, pour une vaste exposition où l'éclectisme était de rigueur.

L'invité d'honneur était le Sarladais Philippe Berlouin. Né en Allemagne, après s'être consacré à l'illustration et à la bande dessinée cet autodidacte se tourne plus franchement vers la peinture. Ses toiles sont le résultat de techniques mixtes, dont celle du collage qu'il utilise comme matière avec la peinture à l'huile. " J'aime raconter des histoires à travers ma peinture. Je fais du surréalisme ludique ", explique celui qui se définit comme un amateur-professionnel.

## Grolejac

## Quand le village brille de mille feux

Samedi 14 août la traditionnelle fête organisée au plan d'eau sous l'égide du Comité des fêtes a remporté une nouvelle fois un vif succès.

La température était en dessous des normales saisonnières, mais l'orchestre a su mettre l'ambiance nécessaire pour que bon nombre de jeunes et de moins jeunes se réchauffent au rythme des tubes disco.

Les plus sages ont apprécié le repas champêtre servi en toute convivialité sous chapiteau, d'autres ont préféré manger sur le pouce

avec sandwiches, frites, glaces ou churros, en déambulant devant les stands des forains stationnés en bordure de plage pour l'occasion.

Vers 23 h 30, un spectacle pyrotechnique a illuminé le ciel de Grolejac devant une foule émerveillée rassemblée sur la plage de sable fin. Tiré de l'autre côté du lac, ce feu d'artifice gratuit, d'une bonne quinzaine de minutes, était accompagné de musique, le rythme étant choisi en fonction des explosions de couleurs ou des cascades de lumières destinées à faire miroiter le lac. Du plus bel effet !

## Saint-Laurent-La Vallée

## A SAINT-LAURENT-LA VALLÉE

Christiane et Lino vous proposent tous les soirs d'août en face du Restaurant LOU CIGALOU, sur la place du village

*La Cigarette*

Tous les soirs

**MOULES/FRITES**

10 € à volonté

+

**FROMAGE**

Réervations au 05 53 30 47 27

1 plat différent chaque soir

Lundi : **confit de canard** 10 €

Mardi : **côte d'agneau**

Mercredi : **magret de canard**

Jeudi : **demi-coquelet**

Vendredi : **omelette aux cèpes**

Samedi : **noix d'entrecôte**

Dim. : **foie gras de canard poêlé**

Accompagnement : frites ou pommes de terre à la sarladaise

## Saint-Pompon

## Les vieilles mécaniques s'exposent



(Photo Anne Bécheau)

Les sujets de conversation étaient tous un peu les mêmes le jeudi 12 août sur la place de Saint-Pompon. On causait plutôt mécanique autour des vieux tracteurs, motos et voitures anciennes, un peu comme si le temps était suspendu au-dessus de ce village des confins du Périgord.

Capot ouvert, cette 2 CV d'un autre âge dévoile ses plus beaux atours pendant qu'elle fait l'objet de nombreuses explications de la part de son propriétaire. Plus loin, assis sur un banc un groupe d'anciens semble refaire le monde ou évoquer de vieux souvenirs. Car la manifestation Saint-Pompon roule ses mécaniques ne ressemble à

aucune autre. Certes les collectionneurs locaux sont là, les Vieilles Mécaniques du Céou ou les Vieilles Bieilles agricoles aussi, mais c'est bien un réel partage et un échange convivial qui se déroulent entre spécialistes et gens de passage, entre Français et étrangers.

Pendant ce temps, les enfants de différentes nationalités sont également occupés. Ils prennent plaisir à découvrir les jeux d'autrefois mis à leur disposition un peu plus loin.

Même la vieille prune circule. Il paraît que c'est bon pour les moteurs !

## Saint-Martial de-Nabirat

## Foire de l'ail et produits régionaux

Le Comité des fêtes organise une grande foire à l'ail et aux produits régionaux le dimanche 22 août.

Vide-greniers. Emplacements gratuits.

Repas (16 €). Au menu : tourin, melon au porto, pâté, haricots aux couennes, entrecôte sur le grill, salade, fromage, dessert. Café et vin rouge compris.

Réervations sur place ou au 05 53 28 44 03. Attention ! Nombre de places limité.

## Chasse

La Diane saint-martialaise tiendra son assemblée générale le vendredi 27 août à 21 h au foyer rural.

Chasseurs et non-chasseurs y sont invités.

Cet avis tient lieu de convocation.

## Concours de pétanque

Dimanche 15 août, la Pétanque saint-martialaise (PSM) a réuni vingt-huit compétiteurs de tous âges à l'occasion du tournoi traditionnel en doublettes de sa fête annuelle réunissant adhérents, parents et amis.

A l'issue des quatre manches par équipe tirées au sort à chaque partie, le Trophée du président a été remis au vainqueur Michel Houlliez. La coupe Jacques-Delpech a été décernée au meilleur deuxième, en l'occurrence notre vice-président et doyen Claude Lablanche.

De nombreux lots en nature ont été distribués aux meilleurs boulistes avant le pot offert par le club à tous les participants.

Le soir, un repas très convivial, préparé par les dames de la PSM, a réuni familles et amis. L'animation de la soirée a été particulièrement bien assurée par les chants des convives, parmi lesquels des Anglais qui se sont notamment distingués.

## Saint Pompon

## Chasse

Le groupement des chasseurs des Biscayes tiendra son assemblée générale à son siège social, lieu-dit les Biscayes, le vendredi 3 septembre à 21 h.

Sont invités les chasseurs et les propriétaires.

Cet avis tient lieu de convocation.

**IMPRIMERIE  
DU SARLADAIS**  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8 h à 18 h 30

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvignes

## Opération lavande

Pour la deuxième année, une vente de sachets de lavande est organisée sur le secteur de Salignac. Les bénéfices réalisés sont reversés à deux associations départementales : les antennes de Périgueux de la Ligue contre le cancer et de Aides.

Parce que cancer et VIH ne prennent pas de vacances, parce que ces fléaux nous concernent aujourd'hui ou nous concerneront demain, profitons des vertus de cette plante odorante, apaisante,

cicatrisante pour apporter une goutte d'eau à ces associations.

Ces sachets sont en vente sur les marchés de Salignac le vendredi soir et de Saint-Geniès les dimanche matin et mercredi soir.

Cette année, des personnes ont spontanément proposé de la lavande, du tissu et des rubans, ou encore de la main-d'œuvre pour coudre les sachets.

## La Grande Fête des vieux métiers



Battage au fléau au pied du château

(Photo Michèle Jourdain)

La fête est finie, le succès de la 23<sup>e</sup> édition de la Grande Fête des vieux métiers n'a pas démenti la popularité de cette manifestation qui jouit d'une solide réputation.

Lundi 9 août était organisé un grand dîner de clôture. Y prenaient part Serge Eymard, vice-président du conseil général en charge de la culture, Serge Laval, conseiller général, et Jean-Pierre Dubois, maire de Salignac.

Il ne reste plus aux bénévoles du Case (Comité d'animation de Salignac-Eyvignes) qu'une autre rude tâche, le nettoyage et le rangement

des cabanes et du site. C'est grâce à eux tous que plus de 10 000 visiteurs encore cette année ont parcouru la noyeraie et assisté aux diverses animations et démonstrations de métiers anciens. La foule a notamment beaucoup apprécié les battages à l'ancienne. "On aime retrouver les métiers que l'on a connus enfant, à la vue de certaines scènes on ressent un petit pincement au cœur". La nostalgie est le sentiment général que l'on retrouve dans les pages du livre d'or. Tels ces jeunes parents venus faire découvrir à leurs enfants ce qu'ils y avaient trouvé quelques années auparavant.

L'histoire de Salignac, au pied de son château, est aussi racontée à l'intérieur de l'Arbre de vie, ce châtaignier multiséculaire dans lequel le public a pu, marche après marche, monter jusqu'au balcon et profiter d'une vue exceptionnelle.

Les effluves des pâtisseries, crêpes, gaufres et autres cambes d'ouilles ouvraient l'appétit des gourmands.

Refermées les portes, rangées les clés, mais pour peu de temps... le 9 septembre, une journée pédagogique autour des vieux métiers est organisée et recevra plusieurs classes des environs.

## Casanova en voyage à Eyrygnac



Le voyage raconté par Alain Carré

(Photo Michèle Jourdain)

Jeudi 5 août, c'est par une soirée tout à fait exceptionnelle qu'a débuté le Festival du Périgord Noir dans la cour du manoir d'Eyrygnac. Le public composé de personnalités et de mélomanes n'avait pas de mots assez forts pour féliciter Jean-Luc Soulé et Patrick Sermadiras de cette initiative : commencer le Festival à Eyrygnac, par un spectacle complet, musical bien sûr mais poétique, éclatant, lumineux et plein d'humour. Casanova, son itinéraire dans la pérégrination des jardins, pour aborder en musique ses textes où le propos coquin le dispute à la délicate allusion.

Alain Carré, comédien, a fait l'adaptation des textes. Il vient à Eyrygnac pour la troisième fois. "Ce jardin est un décor de théâtre de rêve. Quand Véronique (la directrice artistique du Festival) m'a parlé du

thème voyages imaginaires, Casanova s'est imposé. La déambulation, après le pique-nique champêtre précédant le spectacle, a permis à l'auditoire de se détendre plutôt que de se presser pour se placer. Cela a permis aussi de restituer la chronologie, situer les dates et les événements avant d'entrer dans le texte proprement dit."

Les Voyages de Casanova ont entraîné le public, avec un trio de prestige (clarinette, Philippe Berrod, violoncelle, Xavier Phillips et piano, Claire Désert) sur les pas du séducteur de l'Europe des Lumières, mêlant les effets pyrotechniques (Nicole Eeckhout) aux acrobaties poétiques (Marie-Lise Guirronnet), révélant des pages d'exception dites par Alain Carré, sur des œuvres de Mozart, Nino Rota ou Wagner...

## Conseil communautaire

Jeudi 29 juillet en soirée, les élus de la communauté de communes du Salignacois ont tenu leur conseil. De nombreuses décisions ont été adoptées pour la future Maison de santé rurale (MSR) et la voirie. Les diverses réfections de la voirie concernent 125 km de routes cantonales, pour un budget de 192 200 €.

La MSR s'inscrit dans un programme départemental. Trois autres établissements du genre seront très prochainement construits (Belvès, Rouffignac et Hautefort). Le projet est très encadré par la MSA qui dispose d'une compétence indiscutable, notamment en matière de télémédecine, le moyen de santé public d'avenir. L'Aquitaine, la Dordogne en particulier, sont très concrètement à l'avant-garde sur le sujet. Soutenues par l'État, la région et le conseil de l'Ordre des médecins, les MSR offriront de meilleurs soins aux malades pour un coût moins élevé. Quant aux médecins, leur travail et leur vie privée devraient en bénéficier, en ville mais surtout en secteur rural. Salignac, proche de Sarlat, des bassins de Brive et du Terrassonnais, devient un pôle attractif pour l'installation de nouveaux praticiens dans cette MSR qui offrira dans un même lieu des services de kinésithérapie, infirmiers et dentaires. Un cabinet sera

également à la disposition d'éventuelles permanences de spécialistes.

C'est ensuite sur le rapport d'activité du Sictom du Périgord Noir que se sont penchés les élus pour tirer ensemble les leçons sur le prix et la qualité du service public d'élimination des déchets. En quelques chiffres : 3 387 bacs sur 1 600 emplacements reçoivent 14 080 tonnes d'ordures ménagères, soit 362 kg par habitant, qui sont transportées par 8 bennes. Pour le recyclage, 3 656 bacs, la moyenne collectée est de 19 kg par habitant. Le verre (51 kg par habitant) et le papier (25 kg par habitant) sont des déchets en général bien triés.

Les déchetteries reçoivent toutes sortes de déchets spécifiques. Cela va des métaux aux huiles jusqu'aux gros encombrants et matériels électriques, sans oublier les déchets verts. Celle de Saint-Crépin-Carlucet totalise près de 5 000 visites annuelles.

Le Sictom emploie 74 personnes. Des actions en communication sont menées, notamment pour les scolaires qui peuvent visiter les différents sites de tri et recyclage de façon très ludique pour un avenir citoyen.

## Paroles de sentiers

Dimanche 22 août, pour clore la saison, l'association du Sentier des fontaines d'Eyvignes propose une balade contée avec Nell et Jack, son complice. Une promenade en fin d'après-midi au cours de laquelle le visiteur découvrira un paysage où le soleil, filtré par les feuillages des arbres, donne des couleurs et des formes particulières à dame Nature tout au long du parcours.

Si la littérature enfantine a permis à "Alice au Pays des merveilles" de rencontrer des personnages bizarres et de se retrouver dans un autre monde, avec la conteuse Nell, tout en arpentant le sentier des fontaines, le badaud découvrira le monde de l'imaginaire où il faut savoir écouter, regarder, sentir et toucher avec les yeux, car la nature vit et bouge.

Cette manifestation intitulée "Paroles de sentiers" sera la neuvième et la dernière animation organisée par l'association. Si vous avez aimé les balades à Nadaillac et à Saint-Crépin-Carlucet ou si vous n'y avez pas participé, ne boudez pas votre plaisir, venez à Eyvignes et suivez Nell.

Départ à 17 h du lavoir d'Eyvignes, en compagnie de Gilles de Becdelièvre et de son accordéon diatonique qui accompagnera la conteuse tout au long du parcours.

Gilles de Becdelièvre est un musicien interprétant des musiques traditionnelles, celle de sa région, le Périgord, avant tout. Une marche de noces de Saint-Crépin-Carlucet, une polka de Plazac, un mai d'Is-sigeac, une bourrée de Nausannes... jouées et revisitées avec un accordéon énergique autant que sensible, le diatonique.

Les places étant limitées, informations et réservations à l'Office de tourisme de Salignac-Eyvignes, tél. 05 53 28 81 93.

Participation : 5,50 € pour les plus de 12 ans ; 3 € pour les enfants de 6 à 12 ans.

Au retour, le pot de l'amitié sera offert par l'association.

## Le Chœur de Vox Vesunna

Ce dimanche 2 août, paroissiens, défenseurs du patrimoine, amoureux de leur village et amateurs de belles voix n'ont fait qu'un à l'écoute de Vox Vesunna, le cœur d'hommes du Périgord.

L'ensemble vocal, dans son programme "Musiques pour tous", a conquis un auditoire très varié. Ce public venu aussi pour la bonne cause, à savoir contribuer au financement de la rénovation d'une petite église locale, a passé un fabuleux moment en écoutant de la musique sacrée, bien à-propos dans cette église à l'acoustique particulièrement appréciée par les choristes, des airs plus populaires, puis "le Chœur des esclaves du Nabucco" de Verdi, bissé après avoir été très demandé, et un irrésistible "Kuku" (coucou, chant russe), moment drôle et savoureux s'il en fut.

Présenté par le père Bruno Fabre et le maire de la commune, Jean-Pierre Dubois, Vox Vesunna a conquis l'assemblée qui s'est ensuite retrouvée avec les chanteurs autour du verre de l'amitié.

## Nadaillac

## Concert

Un groupe de musiciens des Orchestres de Brive donnera un concert gratuit en l'église le dimanche 22 août à 16 h.

Un vin d'honneur sera offert par la municipalité à l'issue de la manifestation.

## Canton de Salignac

## Archignac

## Deux concerts prestigieux



Le Pocket Orchestra

(Photo Michèle Jourdain)

## Jazz de ville en ville...

Mercredi 28 juillet, le jazz a incontestablement baigné, cerné, inondé le petit village avec Laurent Mignard à la tête de son Pocket Orchestra. L'aventure du jazz contée à un auditoire amateur du genre et de la formation. Les "villes du jazz" d'Armstrong à Parker, des mots simples, un récit d'amoureux pour raconter et présenter des standards que le public a goûtés délicieusement. "Rien à dire de plus, je suis fan. J'attends l'année prochaine leur retour à Archignac". Ce ne sera pas nécessaire, Laurent Mignard sera à Périgueux le 7 janvier mais tous l'espèrent de nouveau en l'église Saint-Étienne avec son quartette.

## Avant Erik Marchelie et Luc Urbain, le duo guitare et flûte.

Samedi 31 en soirée et pour la douzième année, Erik Marchelie

était invité par le Foyer rural en l'église. Le guitariste et compositeur, en duo avec le flûtiste Luc Urbain, présentait un programme intitulé "Evocation byzantine". Des œuvres classiques étaient proposées en première partie, tandis que tangos, compositions modernes de Carlos Gardel et d'Erik Marchelie étaient au programme de la seconde partie.

"C'est avec plaisir que nous venons chaque année assister à ce concert, toujours d'une extrême qualité". "Les deux instruments se complètent parfaitement", des mots que ne démentaient pas les applaudissements fournis. Le public, constitué de mélomanes et d'habitues des concerts du guitariste, était enthousiaste et avait bien des difficultés à laisser partir les artistes qui ont gentiment bissé et tercé, après un répertoire déjà très complet.

## Randonnées

Pour la troisième année, l'association Archignac en fête organise une grande journée de randonnées le dimanche 22 août.

Avec trois parcours (20, 30 ou 45 km), les vététistes découvriront la belle campagne archignacoise au départ de la salle des fêtes. Accueil des participants dès 7 h 30, départ à 9 h.

Les marcheurs auront le choix entre deux itinéraires (8 ou 15 km). Départ à 9 h 30 de la salle des fêtes également.

Pour tous les sportifs, un repas froid sera servi à l'arrivée.

Engagement : 13 € pour les vététistes et 8 € pour les marcheurs, repas compris.

Renseignements et règlement auprès des organisateurs, tél. 06 28 92 16 68 ou 06 12 92 66 92.

## Saint-Geniès

## A la paroisse

Dimanche 22 août il n'y aura pas d'office mais une messe d'au revoir au père Fabre sera célébrée à 11 h à Salignac.

## Saint-Geniès

SAINT-GENIÈS  
Fête de la saucisse

VENDREDI 20 AOÛT

21 h, **CONCERT GRATUIT**  
avec **WEEK-END**

SAMEDI 21 AOÛT

14 h 30, **CONCOURS DE PÉTANQUE**21 h, **VENTRE QUI GLISSE****SOIRÉE NEIGE et KDO**avec **DIFFUSION 24**

DIMANCHE 22 AOÛT

Le matin, **MARCHÉ**L'après-midi, **DÉFILÉ de CHARS**Le soir, **REPAS 15 €**

réservations au 05 53 59 57 52

21 h, **CONCERT GRATUIT**avec **TTC**et **Nathalie GRELLETY****GRAND FEU D'ARTIFICE**

## Vide-greniers

Le traditionnel rendez-vous se tiendra le dimanche 29 août dans le cadre des plus agréables de l'environnement du château et de l'église.

Réservez votre emplacement à la mairie, tél. 05 53 28 98 70.

## Canton de Saint-Cyprien

## Saint-Cyprien

Société  
de chasse

Les chasseurs se réuniront en assemblée générale le vendredi 27 août à 20 h 30 au Petit Foyer.

Ordre du jour :

Renouvellement du bureau, avenir de la chasse petit et gros gibiers, canards, etc.

## Castels

## Avis de la mairie

En raison des congés d'été, jusqu'au 28 août le secrétariat sera ouvert les lundi et vendredi de 14 h à 16 h, les mardi, jeudi et samedi de 9 h à 12 h.

Du 30 août au 4 septembre, le bureau accueillera le public les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 h à 16 h, et le samedi de 9 h à 12 h.

## Berbiguières

## Vide-greniers annulé

Le Comité d'animation informe que cette manifestation prévue le 22 août est annulée, faute d'un nombre suffisant d'inscriptions.

## Meyrals

## REMERCIEMENTS

M. André COHO, son épouse ; Brigitte et Martine, ses filles, et leurs compagnons ; Fabrice, Sandrine, Aurèle, Nicolas, Sandra et Jean-Henri, ses petits-enfants ; Eva, Nathéo, Léo et Valentin, ses arrière-petits-enfants ; René GISSON, son frère, et sa belle-sœur ; les familles GISSON, COHO, LAVERGNE ; parents et alliés, remercient toutes les personnes qui, par leurs témoignages d'amitié, leurs envois de fleurs ou leur présence aux obsèques de

**Madame Jeanne COHO**  
née GISSON

ont pris part à leur deuil et les prient de trouver ici l'expression de leur sincère reconnaissance.

Nos remerciements vont aussi au docteur Cany, à l'équipe soignante du service oncologie de la clinique Francheville à Périgueux, au docteur Faramarzi-Roques, au docteur Jardel pour avoir permis notre présence auprès d'elle, au docteur Céré, au cabinet d'infirmières à domicile, à l'équipe ambulancière Tardieu et notamment à Nicole, un trésor de bonté et de dévouement, pour tout ce qu'elle a fait pour elle et pour nous, et aux pompes funèbres Tardieu pour leur efficacité et leur humanité.

Merci à toutes les collègues de travail qui nous ont aidés à l'accompagner jusqu'au bout de l'épreuve.

Merci à Dominique et Didier pour leur soutien depuis le début et pour leurs actes.

Merci à Ginette et Yvon pour tout le confort apporté.

Merci à toute la famille, parents et alliés, ayant partagé cette douloureuse épreuve.

Une messe sera célébrée à son intention le samedi 4 septembre à 18 h 30 en l'église de Meyrals.

## Saint-Crépin-Carlucet

## Cousinade



La cousinade, une occasion de faire ou refaire connaissance (Photo Michèle Jourdain)

Les familles Joffre, Trémouille, Gay et Dupuy se sont retrouvées à Saint-Crépin-Carlucet le samedi 14 août pour une cousinade des descendants de Jean Joffre (1821-1900) de Salignac.

Une soixantaine d'entre eux étaient réunis pour la deuxième fois.

Il y a cinq ans, la première cousinade était organisée à l'initiative de Michel Delbru, natif de Nadaillac, une autre branche de la descendance. Cette année c'est Claire

Trémouille qui a repris le flambeau.

Sur l'estrade, grâce à de grands panneaux, chacun a pu se repérer et remonter jusqu'à l'ancêtre commun.

Le but était surtout de passer une belle journée ensemble et l'on s'est donné rendez-vous dans cinq ans, encore plus nombreux si possible.

## Avis de la mairie

Le secrétariat est fermé jusqu'au 24 août.

## Saint-Geniès

## REMERCIEMENTS

Marie-Thérèse CHRISTOPHE-LABARBARIE, sa fille ; ses petits-enfants et leurs conjoints ; ses arrière-petits-enfants ; parents et alliés, prient tous ceux qui se sont associés à leur peine lors du décès de

**Madame Léa-Linette CHRISTOPHE**  
née LARGE

de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Un remerciement tout particulier aux membres de l'Hospitalité de Lourdes et de la Fraternité catholique des malades et handicapés.

M.-T. CHRISTOPHE-LABARBARIE  
234, rue du 11-Novembre  
45240 MARCILLY-EN-VILLETTE

## Balade contée, une délicieuse soirée



Nell et Jack pour une rêverie en musique

(Photo Michèle Jourdain)

Quatre-vingts baladins d'un soir, ce mercredi 11 août, sont passés du château de la Belle au bois dormant (le manoir de Lacypierre) à un pré dans une combe un peu plus loin, pour se rendre ensuite dans le jardin d'une maison typique du Périgord.

Nell, la conteuse des balades aux flambeaux, avec sa voix, sa présence, ses gestes effleurés ou évocateurs, donne le sens au conte.

Jack, musicien, qui l'accompagne, surprend parfois, tandis que la conteuse défile sa pelote poétique et savoureuse. Les promeneurs sont sous le charme. Le ciel aussi a attendu la fin de la soirée pour déverser son trop-plein de pluie.

La soirée était organisée par l'Office de tourisme en partenariat avec la municipalité qui a offert le pot de l'amitié.

Canton  
de St-Cyprien

## Audrix

## Voyage

Le Comité des fêtes et loisirs propose une sortie à La Rochelle et au Puy-du-Fou les 10 et 11 septembre.

Départ vendredi à 5 h du Bugue. Arrivée à La Rochelle à 9 h 30. Visite de l'aquarium. Déjeuner libre. A 16 h, départ vers le château de la Flocellière. A 17 h 30, arrivée et installation dans les dépendances du château aménagées en dortoirs (4 à 6 personnes). Dîner sur place en table d'hôtes. A 20 h 30, départ pour le Puy-du-Fou. A 22 h, spectacle Cinéscénie. A minuit, retour au château.

Samedi à 9 h, départ pour le Puy-du-Fou, visite du grand parc, déjeuner libre sur place. A 17 h, départ pour Audrix. A 20 h, dîner dans une cafétéria à Angoulême. Arrivée au Bugue vers minuit.

Le prix, fixé à 140 € par adulte et à 100 € pour les enfants âgés de moins de 10 ans, comprend toutes les prestations citées, exceptés les repas cafétéria et les déjeuners libres.

Renseignements auprès de Betty Préaux, tél. 05 53 04 26 96, ou de Colette Gisson, tél. 05 53 07 26 91.

## Saint-Vincent-de-Cosse

## La commune se tourne vers la CCVD



Jean-Marie Chaumel ne cache pas son inquiétude

(Photo Anne Bécheau)

À l'heure des grandes manœuvres pour le regroupement de communautés de communes, Saint-Vincent-de-Cosse vient de prendre la décision de quitter la CCPN (communauté de communes du Périgord Noir) pour rejoindre celle de la Vallée de la Dordogne (CCVD) qui comprend aujourd'hui les communes de Saint-Cyprien, Allas-Les Mines, Audrix, Berbiguières, Bézenac, Castels, Marnac, Meyrals, Mouzens, Coux-et-Bigaroque, et Siorac-en-Périgord.

Un premier conseil municipal avait eu lieu le 23 juillet en présence de Jérôme Peyrat, président de la CCPN, à l'issue duquel les élus de la commune avaient souhaité quelques jours de réflexion avant de se prononcer sur la décision ou non de rejoindre la communauté de communes de Sarlat, comme s'est engagée à le faire la CCPN. Le 28 juillet, après avoir pris toute la mesure de la situation, les élus se sont prononcés à six voix pour quitter la CCPN et quatre contre. Parmi les opposants à cette nouvelle orientation vers la CCVD, Jean-Marie Chaumel, le maire, ne cache pas sa préoccupation. " Je ne suis pas pour ce changement de commu-

## Montignac-sur-Vézère

## Les Boucles de Montignac



La traversée de la ville

(Photo Christian Collin)

Samedi 7 août à 20 h, Montignac a accueilli la 3<sup>e</sup> édition de la course cycliste organisée par l'Ufolep en

partenariat avec l'association des commerçants Lascaux & Co et la municipalité, avec la participation du Vélo-Silex, club de Saint-Léon-sur-Vézère. C'est une soixantaine de coureurs qui ont effectué 35, 40 ou 45 tours de la ville selon la catégorie.

L'allure était sportive puisque les cyclistes roulaient à une vitesse moyenne de 40 km/h. La foule, très attentive et placée à des endroits stratégiques, a très largement encouragé ces coureurs qui ont animé deux heures durant le centre-ville.

Brigitte Raynal-Gisson, adjointe au maire en charge du commerce, a chaleureusement félicité les vainqueurs. Sous les applaudissements du public rassemblé à l'arrivée place Joubert, elle leur a remis coupes et bouquets.

" Cette course s'est de nouveau formidablement bien déroulée cette année, grâce encore à la mobilisation des services techniques de la commune, des commerçants et des sportifs bien sûr ", nous confiait Mme Raynal-Gisson.

## Chasse

L'Association communale de chasse procédera à la vente des cartes de chasse saison 2010/2011 jusqu'au 8 septembre à son local (ancienne tannerie).

N'oubliez pas votre timbre-vote.

## Félibrée

Depuis le mois de janvier, deux professionnels de l'audiovisuel, Isabelle Rousseau, auteur, et Thierry Soval, caméraman-réalisateur, ont été chargés du tournage de toute l'organisation de la Félibrée et de la manifestation.

Tous deux sont mandatés par le comité d'organisation de la Félibrée pour réaliser un DVD qui est dès aujourd'hui commercialisé à l'Office de tourisme, à la Maison de la Félibrée ainsi qu'à l'Association du Bournat du Périgord, 13, rue Kléber à Périgueux. Prix : 22 € ou 25 € avec frais postaux.

Le film retrace les moments forts de la préparation de la Félibrée (élection de la reine, soirées fleurs, nombreuses images du canton, installation des décors) et bien sûr les journées des 2, 3 et 4 juillet.

## Canton de Montignac

## Club de loisirs

Le Club de loisirs avait fait le choix d'un mercredi, jour de marché, pour organiser sa grande kermesse annuelle. Une idée concluante. Le 4 août, Montignacois et touristes étaient nombreux sur ce marché, et ce malgré un temps épouvantable et une ville totalement saturée en circulation automobile.

La petite pluie fine et la fraîcheur avaient aiguisé l'appétit des promeneurs qui ont apprécié les crêpes. Les bénéfices de ce stand et de la vente des billets de tombola permettront à l'association de couvrir

quelques frais de fonctionnement dès la rentrée.

Les activités sportives et culturelles reprendront ainsi que les sorties. Le calendrier est en ligne sur le site : [loisirs-montignac.com](http://loisirs-montignac.com)

Les inscriptions se feront dès le jeudi 16 septembre dans les locaux du club, place Tourny.

Rappelons que le carnet de cuisine réalisé par les adhérents français et étrangers est toujours disponible au Club de loisirs au prix de 6,50 €

## Rouffignac-Saint-Cernin

## Des cigognes sur le château d'eau



A Sélestat en juin 2010

(Archives Alain Marchier)

Mardi 10 août en fin d'après-midi, quel ne fut pas l'étonnement de la population de voir un vol de cigognes à Rouffignac !

Est-ce le rapprochement des souvenirs ou les rencontres entre les communes jumelées avec l'Alsace de cet été - Bindernheim pour Rouffignac ou Bootsheim pour Plazac - ? En tout cas, l'Alsace était bien en Périgord.

Quatorze cigognes ont fait escale pour la nuit sur le point culminant de la commune, le château d'eau. Après ces quelques heures de repos, elles sont reparties mercredi en fin de matinée pour une destination supposée plus au sud.

Le passage des grues cet hiver, celui des cigognes ce 10 août, que peut-on espérer voir dans nos campagnes dans les mois à venir ? Des loups, des ours ?

## Une belle soirée afro-brésilienne !

Le mercredi 11 août en soirée, la place du Marché à Rouffignac a vibré sous les percussions très rythmées de Samba Garage, invité par le club de football pour animer le marché nocturne.

Composé d'une vingtaine de musiciens, le groupe a impressionné la foule par son dynamisme et sa faculté à entraîner les spectateurs dans ses danses de rue effrénées.

Avec beaucoup de curiosité et d'admiration, le public a également vu évoluer la dizaine de danseurs de capoeira du groupe Senzala do Périgord qui n'ont pas lésiné sur les acrobaties et les démonstrations de cet art typiquement brésilien mélangeant combat, danse et jeu.

Plus de quatre cents personnes attablées pour déguster les produits du terroir ont humé les odeurs de grillades, frites et merguez mêlées à celles du bon pain cuit dans le four ambulant d'Olivier. Près de 300 kg de frites ont été servis. Un véritable succès pour les organisateurs de ce marché d'été nocturne.

Et l'équipe de football, après une victoire contre Limeyrat en match amical, a rejoint la fête qui s'est achevée tard dans la nuit.

## Marché nocturne

Le Comité des fêtes organise un marché nocturne de producteurs de pays le mercredi 25 août à partir de 19 h. Vous pourrez déguster vos achats sur place.

Soirée country.

Crêpes, frites, grillades, buvette, animation musicale.

**IMPRIMERIE  
DU SARLADAIS**  
**AFFICHES  
GRANDS FORMATS**

## Canton de Montignac

### Rouffignac Saint-Cernin

#### Fête de la Saint-Roch

Elle se tiendra les 21 et 22 août.

Samedi : rampeau, attractions foraines, parcours quad.

A 14 h, concours de pétanque organisé par l'Amicale des anciens de Rouffignac.

A 21 h sous la halle, grand bal animé par Mégasonic 24.

Dimanche à 10 h 30, exposition et défilé de voitures anciennes.

A 11 h, marché animé par la banda Esperanza.

A partir de 15 h 30, balade en calèche.

A 17 h, tirage de la grande tombola, attractions foraines.

A 17 h 30, bodega avec les bandas Esperanza, l'Omnibus et la Bande de copains.

Barbecue de rue devant chaque restaurant.

A 23 h, feu d'artifice pyrotechnique son et lumière.

Rampeau.

## Les Farges

#### Fête votive

Les 21 et 22 août, le village sera en fête.

Attractions foraines, buvette, sandwichs et frites.

Samedi à 14 h, concours de pétanque en doublettes. A 19 h, repas sanglier animé par le groupe Nomad. Réservations par téléphone au 06 46 78 86 05.

Dimanche toute la journée, vide-greniers. Emplacements gratuits.

Randonnée à VTT. Deux boucles (25 et 40 km). Randonnée pédestre. Inscriptions sur place à partir de 8 h. Départ à 9 h.

A 14 h, animation Circuit 24. Ouvert à tous. Gratuit.

Soirée musicale animée par le groupe Nomad.

A 23 h, feu d'artifice, les Peintures du ciel.

## Plazac

#### Repas dansant

Dans le cadre de la rencontre avec les Bootzheimois, le Comité de jumelage organise un grand repas dansant avec l'orchestre Mélody's le samedi 21 août à 20 h à la salle polyvalente.

Quelques places sont encore disponibles. Réservations à la mairie, téléphone : 05 53 50 71 22 ou 05 53 50 75 96.

Le lendemain à 10 h 30, une grande messe sera célébrée par Monseigneur Mouïsse au cours de laquelle Aurélie Magnée, mezzo-soprano, interprétera des chants sacrés.

## Canton de Belvès

### Belvès

#### Tournoi international de tennis



Une partie des compétiteurs

(Photo Bernard Malhache)

Samedi 7 août, la 3<sup>e</sup> édition du tournoi de tennis de Belvès s'est achevée par un repas en plein air.

Cette année encore le plateau a été international puisque c'est une Mexicaine, Alicia Cardenas, qui a remporté le tournoi féminin devant Guylaine Landes.

Côté garçons, le trophée est revenu à Jérôme Prolongeau qui a battu Laurent Marsal.

La consolante messieurs a été remportée par François Hache aux dépens d'Alain Audinet qui avait déjà gagné le double avec Sébastien Chapou.

Le tournoi a rassemblé trente-quatre participants et a vu se disputer soixante-treize matches dans la semaine. L'éclairage du court n° 1 a permis des rencontres en nocturne ; la température était alors moins élevée et les joueurs ont apprécié !

Grâce à la générosité de nombreuses personnes, notamment des commerçants, chaque participant a été récompensé.

#### Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le jeudi 26 août de 9 h à 12 h 30 au Point public (Point Info famille), place de la Liberté.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également téléphoner au 05 53 09 89 89.

**IMPRIMERIE  
DU SARLADAIS**

**AFFICHES  
GRANDS  
FORMATS**

### Saint-Léon sur-Vézère

#### A la découverte des sports cyclistes

Le club VTT Vélo Silex organise, avec le soutien de la FFC, la journée Découverte des sports cyclistes le dimanche 12 septembre.

Une date importante pour le club qui a créé sa première école vélo il y a un an et qui a besoin de se faire connaître de tous les pratiquants.

#### Exposition de patchwork



Annabelle Fontayne vous fera découvrir les lieux

(Photo Bernard Malhache)

Une importante exposition d'ouvrages en patchwork se tient à la filature de Belvès.

Les meilleures quilleuses de la région se sont retrouvées pour proposer un des plus beaux accrochages de l'été sur les cimaises de la filature, nouveau centre de médiation sur la laine.

L'association Au Fil du Temps se propose, depuis l'ouverture de cet ancien site industriel, de le faire vivre en créant des temps forts événementiels. Cette exposition est visible jusqu'à la fin du mois, tous les jours de 10 h à 19 h.

Selon l'avis d'un grand spécialiste irlandais de la laine, de passage le samedi 7 août, elle est d'une rare qualité.

**Pratique.** La filature se situe en bordure de la RD 710 à Sagelat, à 2 km de Belvès. Prévoir deux heures pour une visite guidée de l'usine, des jardins d'eau, de l'exposition et une participation aux ateliers feutre.

## Cladech

#### Fête votive

Elle aura lieu les 21 et 22 août.

Samedi à 14 h, concours de pétanque en doublettes ouvert à tous. Coupes et engagements.

A 19 h 30, marché gourmand. Venez composer votre menu que vous dégusterez sur place. Pensez à apporter votre couvert.

A 21 h 30, bal gratuit animé par l'orchestre Jean-Paul Albert.

A 23 h 30, feu d'artifice.

Dimanche à 11 h, rampeau.

## Saint-Germain de-Belvès

#### Boucle des fontaines

La commune a remporté un concours des collectivités locales du Périgord organisé par Groupama. Le projet de restauration des fontaines de la commune a été sélectionné parmi trente-quatre projets. Trois cent quarante communes avaient été contactées par Groupama.

Cette bourse de 10 000 € sera remise à la commune lors de l'inauguration des travaux organisée le 9 septembre à 11 h. Ce projet s'inscrit dans le cadre d'une mise en place d'un circuit de randonnée sur le thème de l'eau. Appelée Boucle des fontaines, ce chemin de randonnée relie différents ouvrages en rapport avec l'eau (les fontaines et lavoirs, le château d'eau, la station d'épuration plantée de roseaux). Dans le cadre d'un moment de détente et de loisir, l'objectif est de sensibiliser le public à l'importance de la ressource en eau.

#### Un guide talentueux



Jocelyn Dorangeon face à un chef-d'œuvre

(Photo Bernard Malhache)

Aussi belles puissent être les pièces d'une exposition, l'accompagnement d'un guide est indispensable. C'est le service qu'offre pour la seconde année l'Association des musées.

Jocelyn Dorangeon était jusqu'à connu pour ses talents de slameur pour s'être produit sur plusieurs scènes de la région. Il a également toutes les qualités d'un excellent guide, il suffit de lire le livre d'or de l'exposition des chefs-d'œuvre du compagnonnage pour en être persuadé.

Après un gros travail de documentation auprès d'André Joly, un spécialiste, il présente chaque pièce et reste incollable face à un public de connaisseurs.

On peut apprécier sa compétence, sa gentillesse, tous les jours de 14 h 30 à 18 h 30 dans la salle de l'Auditeur du castrum. Prévoir une bonne heure de visite.

Dans cette salle est également exposée la maquette du castrum afin de bien comprendre la visite de la ville médiévale.



## Football

## AS Portugais de Sarlat

## Nouvelle saison

En cette journée de juillet, la maison du football des Portugais de Sarlat est un foyer où des bénévoles contribuent à sa rénovation. Rassemblés par les deux coprésidents, Eric Durand et Georges Dos Santos, des volontaires courageux se sont replongés dans le passé la tête la première. Autour d'un café et de quelques friandises, ils ont redonné des couleurs aux vieilles photos dont ils racontent l'histoire, réveillent les anecdotes assoupies dans les mémoires. C'est donc avec une équipe de bénévoles motivés que l'ASPS se prépare à vivre sa 32<sup>e</sup> saison d'affilée.

## Poules.

Angoisse/Sarlande, Antonne/Le Change 2, Boulazac 2, Excideuil/Saint-Médard, Condat-sur-Vézère, Montignac 2, Saint-Crépin/Salignac/Borrèze 2, Saint-Julien/Carsac, Marquay/Tamniès, Meyrals, Terrasson FC 2 et l'ASPS en D2 (ex-P1).

Saint-Crépin/Salignac/Borrèze 3, Meyrals 2, Saint-Julien/Carsac 3, Campagnac/Daglan/Saint-Laurent 2, La Ménaurie 2, Marquay/

Tamniès 2 en D3 (ex-P2) et ASPS 2 dans une poule de brassage.

Les entraînements ont repris depuis deux vendredis sous la responsabilité de Mike Rodriguès. Le nouveau coach, Alexandre Gonçalves, revenu du Portugal, devrait fixer les heures des séances les mardis et vendredis.

Les Portugais de Sarlat débiteront la Coupe d'Aquitaine le 29 août, en attendant la première journée du championnat le 5 septembre avec un déplacement à Excideuil et à Saint-Crépin-Carlucet.

Sur le plan des effectifs, l'ASPS a enregistré quatre départs : Fabrice Bosmon et Wilfried Barrouillet pour La Canéda, Jérémie Seixas et Adrien Galy pour Saint-Crépin/Salignac, et quelques arrivées, dont celles de Julien Archambeau du FCSM et de Renaud Sorbier de La Canéda.

C'est une équipe très jeune - 23 ans de moyenne d'âge - qui devra faire preuve d'envie, de solidarité et de respect pour défendre fièrement les couleurs du club.

## C'est déjà l'heure de la reprise pour l'US Meyrals

Les entraînements ont repris depuis le mardi 3 août pour les Coquelicots de Meyrals, prochaines séances les vendredi 20, mardi 24 et vendredi 27.

Les seniors, les U 18, U 17 et les U 16 ont rechaussé les tennis ou les crampons sous la houlette de Lénaïc.

Le dimanche 29 verra l'entrée de l'équipe fanion en Coupe d'Aquitaine.

Le championnat débutera un peu plus tard avec, pour l'équipe première, les adversaires suivants, Angoisse/Sarlande, Antonne/Le Change 2 (équipe qui descend de division supérieure), Boulazac 2 (équipe qui accède à cette division), Condat, Excideuil, Marquay/Tamniès (équipe qui descend de division supérieure), Montignac 2 (équipe qui accède à cette division), ASPS, Saint-Crépin/Salignac/Borrèze 2, Saint-Julien-de-Lampon et Terrasson FC 2.

Concernant l'équipe réserve, le championnat se déroulera de manière différente par rapport à l'année dernière. Une première phase de brassage aura lieu, elle verra les Coquelicots s'opposer aux équipes de Campagnac/Daglan 2, La Ménaurie 2, Marquay/Tamniès 2,

## Lachapelle-Auzac

## Coupe de France

L'équipe locale qui évolue en excellence district du Lot, recevra, samedi 21 août à 21 h au stade municipal de Lamothe-Timbergeu, l'équipe première de Saint-Cyprien/Montcuq, promotion de ligue, pour le premier tour de la Coupe de France.

ASPS 2, Saint-Crépin/Salignac/Borrèze 3, Saint-Julien-de-Lampon 3.

D'autre part, il est demandé aux joueurs de ramener au plus vite leur demande de licence afin de pouvoir jouer dès le premier match.

**Carnet rose.** Félicitations à Alexia et Lénaïc pour l'arrivée de Maéllisse et Elisa le jeudi 29 juillet, avec un peu d'avance certes mais en pleine forme. Tous nos vœux de prospérité aux bébés.

## Equitation

## Club de la Vallée des Châteaux

Dernièrement, le club était de nouveau à l'honneur avec la bonne prestation de Valérie Treyant qui concourait sur sa jument Oasis des Milandes lors de la course d'endurance de Tarbes. Pour son premier 120 km, elle a en effet réussi à prendre une très belle 20<sup>e</sup> place parmi les quatre-vingts participants. Un exploit car seuls trente cavaliers ont pu terminer cette épreuve très physique qui se déroulait de 7 h à 18 h.

Dimanche 8 août, la Vallée des châteaux présentait de jeunes chevaux à Mainzac, en Charente, pour disputer des épreuves qualificatives pour le championnat de France qui se déroulera en octobre à Uzès, dans le Gard.

En 20 km, Sovinto, 4 ans, monté par sa propriétaire Laura Jardel, se classe sans difficulté. Quant à Salt Lake du Parc, monté par Jade Pézard, il termine le parcours avec

## Rugby

## Saint-Cyprien athletic club

## Une bodega grand cru



Nouveau succès pour le SCAC à l'occasion de la Bodega 2010 qui

## Sports mécaniques

## Circuit automobile de Bonnet

## En route pour le France...

Le début de saison a été très difficile pour les pilotes sarladais (casse de moteur et de boîtes de vitesses). Le sabre aux dents, certains ont choisi de se battre jusqu'au bout. Leur acharnement leur a donné raison. Petit à petit ils ont rattrapé leur handicap et se sont qualifiés pour le national.

L'Acab mise fort sur eux pour ramener deux voire trois titres : en tourisme 2000 avec Thomas Delhez, en proto 1 avec Romain Royère ou Alexandre Delmond, et en proto 2 avec Rémy Royère, plusieurs fois champion de France, ou le bouillonnant Bernard Delhez. Tout laisse présager que les 21 et 22 août ces pilotes ne se contenteront pas de faire de la figuration sur le circuit de Minzac.

Bernard Mispoulet a choisi, en fin de saison, de privilégier la bonne marche du circuit de Bonnet dont il a la responsabilité. Les 7 et 8 août à Isoire (63), au national kart-cross, il officiait au côté de Bertrand Dubern en tant que commissaire technique. Jean-Claude Sénéchal et Jean-Marc Donnat étaient commissaires de piste, chefs de poste. Ils seront également présents à Minzac où ils auront les mêmes responsabilités. Leur savoir-faire n'est plus à démontrer, car depuis sept ans ils officient lors des épreuves nationales.

une moyenne de 15 km/h. Appréciant l'allure de ce cheval et son dressage, le jury lui octroie la première place et le qualifie comme excellent.

En 40 km, Monskoob, 5 ans, monté par Alexandra Siri, se qualifie également avec une moyenne de 15 km/h.

Mutan de Fontbarre, mené par sa propriétaire Emilie Dumez, prend la deuxième place avec un cardiaque à 40 pulsations.

En 90 km, Gérald Lalbat, sur Diza-hab, 6 ans, finit 8<sup>e</sup>.

s'est déroulée au stade. Plus d'un millier de personnes ont fait la fête jusqu'à l'aube dans une ambiance de folie, au son du podium musical de J.-F. Deure.

Une soirée d'été très agréable pour toutes les générations, dans un site superbement décoré aux couleurs sang et or.

Au niveau sportif, depuis le 11 août les entraînements se pour-

suivent à raison de trois par semaine pour aborder le championnat qui débutera le 12 septembre à Saint-Léonard-de-Noblat.

En attendant, deux rencontres amicales sont prévues. La première qui aura lieu le 28 août à 18 h verra le SCAC affronter l'US Cénac, et la seconde opposera les Périgourdins à Villeréal le 5 septembre à 15 h.

## CA Sarlat Périgord Noir

## C'est (déjà) reparti...

Seniors, juniors, cadets ont repris sérieusement le chemin des entraînements le mercredi 4 août pour les premiers nommés et le 3 pour les deux autres tranches d'âge.

Sous la houlette des entraîneurs Eric Turpin, Pascal Giresse, Frédéric Bernard, Olivier Cramaregeas (chargé de surcroît de la préparation physique) et David Auradou dans le rôle de manager conseil, c'est une moyenne de trente-cinq seniors par entraînement qui fourbissent leurs armes physiques, techniques et stratégiques. Durant ce mois d'août, ce sont trois entraînements par semaine qui sont (et ont été) proposés à 19 h 30 au stade de Madrazès. Un stage sur deux jours est prévu à Beaulieu-sur-Dordogne les 21 et 22 août. Une rencontre amicale contre l'équipe locale servira de premier galop collectif. Une activité sportive ludique est au programme...

Plus sérieusement la préparation se poursuivra avec les matches aller-retour contre Boé/Bon-Encontre, promu en fédérale 2, les 28 août à Sarlat et 3 ou 4 septembre en terre agenaise... en principe. Le week-end suivant le championnat débutera avec la réception au pied de l'entrepôt des tabacs des Corrèziens de Malemort... le très gros "os" de la poule a priori. Les bleu et noir sont avertis.

Chez les jeunes, les entraîneurs Wilfried Déjean, Guillaume Hamelin, Ludovic Pérusin pour les cadets (- 17 ans), Julien Boucherie, Stéphane Boyer et Christophe Fize-lier pour les juniors - 19 ans avaient convié leurs poulains dès le mardi 3 août. Jusqu'à nouvel ordre, durant tout ce mois les entraînements ont lieu les mardis et jeudis à 19 h 30 à la Plaine des jeux de La Canéda.

La reprise du championnat est prévue le 11 septembre.

Les poules respectives de championnat ne sont toujours pas connues à ce jour, ce qui n'empêche pas une trentaine de jeunes gens de bien se préparer. La période des vacances n'est pas très propice pour travailler avec des effectifs au top... Il faut faire avec... Aussi ces deux catégories travaillent... et transpirent de concert. Des stages sont prévus, séparément, mais les dates restent à fixer.

Pour les jeunes pousses du club, la rentrée scolaire et la rentrée rugbyistique se font traditionnellement en parallèle.

Jean-Paul Troquereau

## L'ESSOR SARLADAIS

Hebdomadaire d'information

Siège social :

29, avenue Thiers - 24200 SARLAT

CPPAP n° 1013 C 83767

Propriétaire :

Madame Marie-Louise ARMAGNAC

Directeur de la publication :

M. Michel DELPECH

Rédactrice en chef : Josette DELPECH

Édité par :

IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
29, avenue Thiers - Sarlat

Imprimé par  
S3G PRINT  
47310 ESTILLAC



Tirage :  
9 100 exemplaires  
Dépôt légal  
à parution

2008  
La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.









## Festival Più di Voce en Périgord

Le succès s'est bien confirmé



C'est dans la belle église de Saint-Léon-sur-Vézère, comble pour l'occasion, que s'est achevée la cinquième édition du Festival Più di Voce en Périgord.

Cette année, les concerts proposés par le festival ciblaient les pôles opposés du répertoire lyrique.

Opérette's Folies, consacré aux airs des grandes opérettes d'Offenbach, Strauss, Messager, Lehár et Audran, a offert au public une musique festive, pleine de fougue, où les artistes ont pu exprimer, outre leur talent de chanteurs, celui de

comédiens heureux de faire partager aux spectateurs leur plaisir d'interprètes.

Brèves d'Opéra Acte 2, suite du concert de l'an passé, a proposé un parcours musical plus dramatique autour d'extraits choisis des grands opéras de Mozart, Bellini, Bizet, Rossini, Puccini.

Céline Victores-Benavente, soprano, Aurélie Magnée, mezzo-soprano, Jacky da Cunha, ténor, Philippe Scarami, baryton, accompagnés par Dorothee Bocquet et Jean-François Boyer, pianistes, ont pu donner,

une fois encore, toute la mesure de leur talent à des spectateurs conquis, qui ont pu apprécier toute la qualité de leurs voix puissantes et mélodieuses qui s'appuient sur une excellente technicité vocale.

Beaucoup de sincérité et de maîtrise dans l'interprétation de ces jeunes artistes professionnels qui ont su, avec beaucoup de subtilité, séduire, transmettre une émotion vraie, fédérer le public et le faire adhérer à la magie de l'art lyrique.

Lors de sa création en 2006, Più di Voce s'était fixé comme objectif d'apporter ce genre musical dans les petites communes du Périgord, au plus près des personnes, en offrant de surcroît des prix d'entrée modestes.

A la fin du premier lustre de ce festival, on peut raisonnablement dire que le pari est gagné, qui plus est sans aucunement tomber dans la facilité, bien au contraire, car les airs choisis étaient de sacrés morceaux d'anthologie musicale, tous aussi séduisants que techniquement ardu. Le taux de fréquentation, en constante augmentation, est bien un gage de réussite.

Le cru 2011 sera sans nul doute à la hauteur. Souhaitons donc longue vie à ce festival, et puissent les dieux de la finance, à tous les échelons institutionnels, se pencher plus assidûment sur son sort afin d'en assurer la pérennité !

## Marché des gourmets et des gourmands



Le Lions club de Sarlat organise son 12<sup>e</sup> Marché des gourmets et des gourmands les 21 et 22 août à La Roque-Gageac, le samedi de 9 h 30 à 22 h et le dimanche de 9 h 30 à 18 h 30.

Plus de soixante producteurs venus de toute la France présenteront leurs produits : vins, foie gras, salaisons, sucré, salé, et tout ce qui tourne autour de la table.

Le samedi soir sous la halle, vous aurez la possibilité de déguster vos achats.

Les confréries de la haute Auvergne défilent le dimanche dès 15 h.

Rappelons que cette manifestation tire ses bénéfices essentiellement de la location des stands. Les sommes collectées financent l'action

de Vacances Plein Air dont le but est d'envoyer des enfants à Gujan-Mestras, en Gironde. Cette année, le club-service de Sarlat a permis à vingt-deux enfants du Sarladais de goûter aux plaisirs de l'Océan et de la vie en communauté.

Venez nombreux déguster et acheter les produits de France et de la région en faisant une bonne action.

## Salon d'art photographique



Le Photo-club sarladais présente Dominique Henri Loof en invité d'honneur jusqu'au 19 septembre.

Né à Boulogne-sur-Mer en 1947, son père, Pierre Loof, peintre abstrait reconnu dans les années 50, lui a permis de former son goût aux Beaux-Arts, au contact à la fois des musées et des peintres contemporains que la famille fréquentait.

Quelques expositions locales de peinture, dans les Landes, dans les années 68-70. Puis une carrière dans la fonction publique l'a éloigné et du Sud-Ouest et de la peinture. Dès 1968 il s'intéresse à la photographie, surtout en noir et blanc.

De retour à Pau en 1980, il intègre le Photo-club Messier d'Oloron-Sainte-Marie en 1985, après avoir été lauréat du concours de la ville de Seignosse, dans les Landes.

Membre créateur du Photo-club béarnais dont il fut le premier président, il dirige actuellement le Photo-club Lumière-Noire des MJC des Fleurs et du Laû à Pau.

Lauréat de quatre prix régionaux d'auteurs (FPF Ur 14), entre les années 1990 et 2009, il participe à de nombreuses expositions de groupes ou personnelles.

Lauréat du prestigieux Grand Prix d'auteur 2010 de la Fédération photographique de France, il se reconnaît davantage dans le regard

d'un photographe d'exposition (au sens anglais du terme : "exhibition"), que dans celui d'un photographe de concours.

Ses images se veulent à mi-chemin entre photographies et aquarelles ou pastels, à la recherche d'une certaine transparence.

Curieux de paysages, dans lesquels la lumière a plus d'importance que le sujet, son thème de prédilection actuel l'emmène régulièrement dans le nord de la Grande-Bretagne et en Ecosse, où il vous propose de l'accompagner avec sa série "Impressions : synchronies écossaises".

Le club présentera quant à lui des séries de cinq photographies d'une vingtaine de ses membres. Le vernissage de cette exposition aura lieu le samedi 21 août à 18 h.

**POUR UN BON COUSCOUS**

**LA PALMERAIE**

à SARLAT

**Spécialités marocaines**

**Vendredi soir, samedi et dimanche MÉCHOUI**

MÉNUS et CARTE VARIÉS

Couscous à emporter

**Salle climatisée**

**Rés. 05 53 30 31 40**

Ouvert tous les jours sauf le lundi

## Visites commentées de la vallée

Tout au long de cette saison estivale, les visites de la vallée ont affiché une belle fréquentation. Celles du village de Saint-Vincent-de-Cosse et du prieuré de Redon-Espic à Castels font figure de découvertes extraordinaires d'un patrimoine peu ou mal connu. La promenade dans les ruelles et les vieux chemins de Saint-Vincent-de-Cosse permet en un peu plus d'une heure de mieux comprendre le développement d'un village des bords de la Dordogne. Son patrimoine exceptionnellement varié offre à la fois plusieurs bâtisses de prestige ayant appartenu à des familles proches du château de Beynac et un bâti plus rural qui évoque les coutumes du passé. Quant au prieuré de Redon-Espic, de l'avis de tous c'est un privilège que de découvrir cet édifice religieux du XII<sup>e</sup> siècle et son histoire mouvementée.

Saint-Vincent-de-Cosse : visite tous les mardis à 10 h 30 (rendez-

vous devant l'église du bourg) jusqu'au 24 août inclus. Tarif : 4 € ; 2,50 € pour les enfants âgés de moins de 12 ans.

Prieuré de Redon-Espic : visite tous les mardis à 16 h 30 jusqu'au 24 août inclus. Tarif : 4 € ; 2,50 € pour les enfants âgés de moins de 12 ans. Pour se rendre à l'église de Redon-Espic, prendre la RD 25 à Saint-Cyprien en direction de Sarlat, à 3 km, à l'angle de l'entreprise de gaz, tourner à droite puis à gauche, et encore à gauche jusqu'à l'église.

La Roque-Gageac : visite tous les mercredis à 21 h 30 jusqu'au 15 septembre inclus. Rendez-vous devant l'Office de tourisme. Visite gratuite.

Beynac (village et église) : visite tous les jeudis à 10 h 30 jusqu'au 16 septembre inclus. Rendez-vous devant l'Office de tourisme. Visite gratuite.